

STONE CITY

INTERNATIONAL EXPO FOR CREATIVE GARDENS

Stone City è un viaggio immersivo nel mondo della pietra che non può non sorprendere. I giardini disposti lungo la passeggiata minerale alla fine della quale si viene accolti nell'anfiteatro greco, sono solo una parte del progetto del parco litologico di Granulati Zandobbio. Uno showroom all'aria aperta che, in realtà, è molto altro: un progetto che declina la pietra in ogni forma, contribuendo alla costruzione di un'identità culturale e storica intorno all'evoluzione dell'attività di cava, ricostruendo la connessione fondamentale tra materiali naturali, luoghi di provenienza e attività estrattiva.

Superando il concetto di showroom, quella di Stone City è una vera esperienza immersiva nel mondo della pietra. Nati dal presupposto di costruire un luogo all'interno del quale poter dar vita a spazi di ispirazione e di rappresentazione sui possibili utilizzi delle pietre naturali, di cui Granulati Zandobbio è sia produttore che distributore, i 24 giardini proposti lungo il percorso sono in nuce uno spaccato dei giardini possibili, organizzati, arredati e progettati secondo le nazioni di riferimento e arricchiti di essenze di pregio, e sono costruiti per poter ispirare nelle forme e nei disegni l'utilizzo della pietra nei giardini nel mondo. Dalle piccolissime graniglie colorate utilizzate per la costruzione delle piscine lagunari, alle pavimentazioni più tradizionali o esotiche, il percorso non manca di sorprendere per la dimensione, la diversità e la scenografia costruita attraverso il progetto ideato da Gökhan Gunyar, architetto turco che porta in rassegna la pietra di ogni genere, formato e provenienza. Dalle pavimentazioni ai rivestimenti, il parco ospita inoltre più di 100 monoliti scultorei, un teatro che rievoca l'architettura greca, tre piscine a grandezza naturale e una passeggiata lungo la quale giochi d'acqua e scenografie luminose accompagnano il percorso di visita. Stone City in realtà non è solo questo ma tenta un'operazione culturale intorno al mondo della pietra, ospitando all'interno di una galleria, apparentemente sotterranea, l'ambiente dello scavo di cava. Nel "museo dei cristalli" viene ricostruito così un vero corridoio di cava dalle superfici volutamente irregolari, dove si rievoca l'attività di scavo attraverso gli antichi carrelli di trasporto che, posizionati su rotaia, portavano i materiali all'esterno. Gli antichi vagoni nel museo sono colmi di pietre provenienti dalle diverse parti del mondo: da quelle del Marocco, come la Septaria, che sembrano racchiuse in una rete metallica e che, invece, altro non sono che il frutto di una particolare erosione, fino ai "tronchi" di gesso bianchissimo e opalescente, o ancora le gigantesche "rose" rosse provenienti dai lontani deserti o le grandi lastre rocciose all'interno delle quali appaiono in forma evidente imponenti conchiglie fossili. Interessante è anche scoprire come questo sia effettivamente il punto di arrivo di una strategia che l'azienda sta perseguendo da tempo: connettere il mondo della pietra naturale non solo alla percezione materica ma al suo contenuto storico-culturale legato all'evoluzione dell'attività estrattiva nella storia dell'uomo, che ha attraversato tutti i popoli e le culture delle diverse nazioni.

Dall'estrazione all'ambientazione il mondo della pietra si intreccia con la storia dell'evoluzione umana e quello che Stone City restituisce è un racconto poco conosciuto che supera di gran lunga l'ambientazione dei singoli giardini.

Novella B. Cappelletti



The finest natural stone collection

Quattro generazioni di imprenditori si impegnano nell'azienda dal 1929, allora con attività di cava sviluppata nel comune di Zandobbio, oggi con l'aiuto di 40 dipendenti, diventando il punto di riferimento per coloro che desiderano arredare con creatività qualsiasi tipo di ambiente interno ed esterno. Materiali lapidei, pavimentazioni, rivestimenti, monoliti e prodotti decorativi per l'arredo del giardino che trovano la loro migliore espressione in Stone City, il parco espositivo permanente inaugurato nel 2012 a Bolgare in provincia di Bergamo.

Four generations of entrepreneurs have dedicated themselves to the company since 1929. They started with quarrying in the Zandobbio area. But today with the help of 40 employees it has become the reference point for people who want to decorate creatively all types of indoor or outdoor environment. Stone products, paving, cladding, monoliths and decorative products for furnishing the garden that are exemplified in Stone City, the permanent exhibition park opened in 2012 at Bolgare in the province of Bergamo.

Depuis 1929, quatre générations d'entrepreneurs se sont succédé à la tête de l'entreprise, qui s'occupait alors d'une activité de carrière développée dans la commune de Zandobbio ; de nos jours, l'entreprise compte sur l'aide de 40 employés et elle est devenue le point de référence pour tous ceux qui souhaitent décorer avec créativité n'importe quel espace intérieur ou extérieur. Les matériaux en pierre, les revêtements de sol, les monolithes et les produits décoratifs pour l'ameublement du jardin, autant d'éléments qui s'expriment au mieux à Stone City, le parc d'exposition permanente inauguré en 2012 à Bolgare, dans la province de Bergame.

Seit 1929 ist Granulati Zandobbio bereits über 4 Generationen hinweg tätig. Damals fing alles mit einem Steinbruch in der Gemeinde Zandobbio (Provinz Bergamo) an und hat sich heute zu einem Unternehmen mit 40 Mitarbeitern weiter entwickelt. Der richtige Ansprechpartner für jeden, der eine Indoor- oder Outdoor-Ausstellung mit Natursteinen einrichten möchte. Materialien für verschiedene Mauerwerke, Pflasterungen und Dekorationen aller Art finden in der Ausstellung StoneCity, welche 2012 eröffnet wurde, ihren Platz.





COS'È STONE CITY

WHAT IS STONE CITY | QU'EST-CE QUE STONE CITY ? | WAS IST STONE CITY?

Stone City, parco unico in Europa, si sviluppa su una superficie di 5000 mq e raccoglie le migliori soluzioni realizzate esclusivamente con prodotti naturali: tutto il fascino della pietra di ogni genere, formato e provenienza presentata in uno spazio accattivante, dalla resa estetica assolutamente unica e suggestiva.

Stone City, the only park of its kind in Europe, extends over 5000 square metres and combines the best solutions using only natural products: all the fascination of all kinds of stone, size and origin presented in a fascinating space, with unique and attractive visual appeal.

Stone City est un parc unique en Europe qui s'étend sur une surface de 5 000 m² et qui rassemble les meilleures solutions réalisées exclusivement avec des produits naturels : tout le charme de la pierre, de tous les genres, formats et provenances, présentée dans un espace attrayant, au rendu esthétique absolument unique et fascinant.

Stone City ist mit einer Fläche von 5000 m² ein einzigartiger Ausstellungspark innerhalb Europas und bietet die besten Outdoor- Lösungen, bestehend aus ausschließlich natürlichen Produkten: Die volle Faszination von Steinen aller Art, verschiedenster Formate und Herkunft, die in einer beeindruckenden Ausstellung mit absolut einzigartiger Ästhetik präsentiert werden.



A Stone City l'ispirazione arriva da sé, e ogni visitatore subisce il fascino esercitato da questo luogo speciale, scoprendo infiniti modi di utilizzare la pietra: qui si trovano infatti le migliori soluzioni per arredare e realizzare spazi esterni. Un parco naturale, valorizzato dalla presenza di numerose piante ed essenze di pregio, in cui diventa rilevante il ruolo giocato dall'acqua, dai giochi di luce e dai suoni che caratterizzano in modo sempre più marcato l'arredo dei giardini contemporanei.

At Stone City inspiration comes on its own, and each visitor is fascinated by this special place, discovers infinite ways of using the stone: here they can find the best solutions for furnishing and creating outdoor spaces. A natural park, enhanced by the presence of numerous fine plants and trees, set off by the water features, the interplay of light and sounds that increasingly distinguish the furnishings of contemporary gardens.

À Stone City, l'inspiration arrive d'elle-même et chaque visiteur subit le charme exercé par cet endroit spécial, en découvrant d'innombrables façons d'utiliser la pierre : ici ils peuvent, en effet, admirer les meilleures solutions pour décorer et aménager des espaces extérieurs. Un parc naturel, mis en valeur par la présence de nombreuses plantes et essences rares, où l'eau, les jeux de lumière et les sons, qui caractérisent de plus en plus souvent l'aménagement des jardins, assument un rôle important.

In Stone City kommt die Inspiration von ganz alleine und jeder Besucher unterliegt der Faszination, die dieser besondere Ort ausstrahlt und entdeckt so unendliche Möglichkeiten für den Einsatz von Stein: Hier findet man tatsächlich die besten Lösungen zur Einrichtung und Schaffung von Außenräumen. Ein Naturpark, der durch das Vorhandensein zahlreicher Pflanzen und hochwertiger Essenzen aufgewertet wird. Hierbei spielen Wasser, Lichtspiele und Klänge bei der Einrichtung von zeitgemäßen Gärten eine immer entscheidendere Rolle.





INDICE

1	CASA IN LEGNO	10
2	ESEMPLARI GIGANTI	18
3	PISCINE	26
4	AREA RELAX PANORAMICA	34
5	MINIERA MUSEO	42
6	TEATRO GRECO	50
7	VASCA DEI MONOLITI 3D	58
8	PERCORSO CASTELLO	68
9	GIARDINI	76
	DETTAGLI NEL VERDE E NELLA PIETRA	164





CASA IN LEGNO

WOODEN HOUSE
MAISON EN BOIS
DAS HOLZHAUS

L'edificio sovrasta l'esposizione con spazi aperti e fronti interamente decorati da un rivestimento scuro con finitura a spacco, che esprime i suoi massimi valori architettonici al passaggio della luce sulla sua superficie, con un effetto chiaro-scuro dato dagli elementi a rilievo. Pareti dall'aspetto naturale in cui gli inserti a specchio creano riflessi inaspettati sugli spazi del teatro.

The building overlooks the site with open spaces and fronts that are entirely decorated by dark cladding, with split finish, which expresses its greatest architectural values with the passage of the light on its surface, with a chiaroscuro effect provided by the raised elements. Walls with a natural appearance in which the mirror inserts create unexpected reflections on the spaces of the theatre.

Le bâtiment domine l'exposition avec des espaces ouverts et des façades entièrement décorées d'un revêtement foncé, avec finition à fente, qui exprime ses plus hautes valeurs architecturales au passage de la lumière sur sa surface, avec un effet de clair-obscur créé par les éléments en relief. Des murs à l'aspect naturel où les inserts à effet miroir créent des reflets inattendus sur les espaces du théâtre.

Das Gebäude überragt die Ausstellung mit offenen Räumen und Fronten, die vollständig mit einer dunklen Verkleidung mit Split-Stein-Abschluss verziert sind. Sie zeigt ihren höchsten architektonischen Wert, wenn Licht über ihre Oberfläche gleitet und durch ihre hervorgehobenen Elemente einen Hell-Dunkel-Effekt kreiert. Natürlich aussehende Wände, deren Spiegeleinsätze auf den Theaterräumen unerwartete Reflexe schaffen.

















ESEMPLARI GIGANTI

GIANT EXAMPLES
EXEMPLAIRES GEANTS
RIESENEXEMPLARE

Il parco ospita più di 100 monoliti scultorei, alcuni di dimensioni decisamente notevoli. Blocchi massicci di pietra o roccia scolpiti dal tempo che arredano ogni tipo di ambiente aperto. I monoliti, siano essi esemplari, colonne o punte, provengono da ogni parte del mondo e sono tutti pezzi unici che si differenziano per il colore e la forma, con possibili naturali variazioni che rendono ogni elemento affascinante e suggestivo.

The park has more than 100 monolith sculptures, some of which are of significant dimensions. Solid blocks of stone or rock shaped by time that decorate all types of outdoor environment. The monoliths can be samples, columns or needles, they come from all over the world and are all single items that differ in colour and shape, with possible natural variations that make each element fascinating and attractive.

Le parc accueille plus de 100 monolithes sculpturaux, dont certains atteignent des dimensions vraiment considérables. Des blocs massifs de pierre ou de roche sculptés par le temps qui décorent tous les types d'espaces en plein air. Les monolithes, qu'il s'agisse d'exemplaires, de colonnes ou de pointes, proviennent des quatre coins du monde et sont tous des pièces uniques qui se différencient par leur couleur et leur forme, éventuellement avec des variations naturelles qui rendent chaque élément fascinant et captivant.

Der Park beherbergt mehr als 100 skulpturale Monolithen – einige von ihnen weisen wirklich beachtliche Größen auf. Massive Stein- oder Felsblöcke, die die Zeit beschliffen hat und die jede Art von offenem Raum einrichten. Die Monolithen, seien sie nun exemplarische Stücke, Säulen oder Spitzen, stammen aus allen Teilen der Welt und sind jeweils Einzelstücke, die sich durch ihre Farbe und Form auszeichnen. Ihre möglichen natürlichen Variationen verleihen jedem Element Faszination und Suggestion.

















PISCINE

POOLS
PISCINES
DIE POOLS

Piscine innovative a grandezza naturale, che permettono inserimenti armonici nei contesti ambientali. Il rivestimento in granulato di pietra naturale crea zone nuoto, spiagge, sedute e camminamenti sommersi, sagomati, che offrono la migliore esperienza di balneazione. La gamma di riflessi cromatici spettacolari richiama il bianco della sabbia degli atolli esotici, i colori delle spiagge più belle del mondo, il verde dei laghi di montagna.

Innovative pools of natural size that permit harmonious inserts in environmental contexts. The natural stone cladding creates areas for swimming, beaches, sitting and submerged shaped walkways that provide the best bathing experience. The range of spectacular chromatic reflections brings to mind the white of the sand of exotic atolls, the colours of the world's finest beaches, the green of mountain lakes.

Des piscines innovantes grandeur nature, qui permettent des insertions harmoniques dans les contextes environnementaux. Le revêtement en granulats de pierre naturelle crée des zones de baignade, des plages, des assises et des sentiers immergés, façonnés, qui offrent la meilleure expérience de baignade.

La gamme de reflets chromatiques spectaculaires évoque le blanc du sable des atolls exotiques, les couleurs des plus belles plages du monde, le vert des lacs de montagne.

Innovative, lebensgroße Pools, die harmonisch in die verschiedenen Umweltkontexte eingebracht werden können. Ihre Verkleidung aus Natursteingranulat schafft Schwimmbereiche, Strände, Sitzflächen und untergetauchte, profilierte Wegverläufe, die die beste Badeerfahrung bieten.

Die Palette von spektakulären Farbreflexen erinnert an den weißen Sand exotischer Atolle, die Farben der schönsten Strände der Welt und das Grün von Bergseen.

















AREA RELAX PANORAMICA

PANORAMIC RELAXATION AREA
ZONE RELAX PANORAMIQUE
PANORAMA-ERHOLUNGSBEREICH

Una passeggiata panoramica sopraelevata che offre un suggestivo punto di vista rialzato sulle aree laterali dell'esposizione. Dalle pavimentazioni ai rivestimenti, sono tanti i materiali proposti per creare isole di relax semicircolari e giochi d'acqua.

A raised panoramic walk that offers an attractive raised viewing point of the side areas of the exhibition. From the paving to the cladding, there are so many materials for creating semicircular relaxation islands and water features.

Une promenade panoramique surélevée qui offre un fascinant point de vue sur les zones latérales de l'exposition. Des sols aux revêtements, les matériaux proposés sont nombreux afin de créer des îlots de relax semi-circulaires et des jeux d'eau.

Eine überhöhte Panorama-Promenade bietet einen suggestiven Blickpunkt, der über den seitlichen Bereichen der Ausstellung liegt. Zahlreiche Materialien werden zur Schaffung von halbrunden Erholungsinseln und Wasserspielen angeboten und reichen von Pflasterungen bis zu Verkleidungen.

















MINIERA MUSEO

MUSEUM MINE

MINE MUSEE

DAS MINEN-MUSEUM

Una galleria, apparentemente sotterranea, che riproduce fedelmente l'ambiente della miniera. Nel "museo" viene ricostruito un vero cunicolo di cava dalle superfici volutamente irregolari, dove si rievoca l'attività di scavo attraverso gli originali antichi carrelli di trasporto che, posizionati su rotaia, rendono l'ambiente ancora più realistico. I vagoni nel museo simulano il trasporto di pietre provenienti dalle diverse parti del mondo.

An apparently underground gallery that faithfully reproduces the environment of the mine. The "museum" reconstructs a real quarry tunnel with deliberately irregular surfaces, where quarrying is evoked through the original conveyor trolleys that are positioned on a rail and make the environment even more realistic. The museum carriages simulate the journeys of stone coming from different parts of the world.

Une galerie, apparemment souterraine, qui reproduit fidèlement le milieu de la mine. Le musée reconstruit une véritable carrière souterraine aux surfaces intentionnellement irrégulières, qui évoque l'activité d'excavation grâce aux anciens chariots de transport originaux qui, placés sur des rails, rendent l'ambiance encore plus réelle. Les wagons dans le musée simulent le transport de pierres provenant des quatre coins du monde.

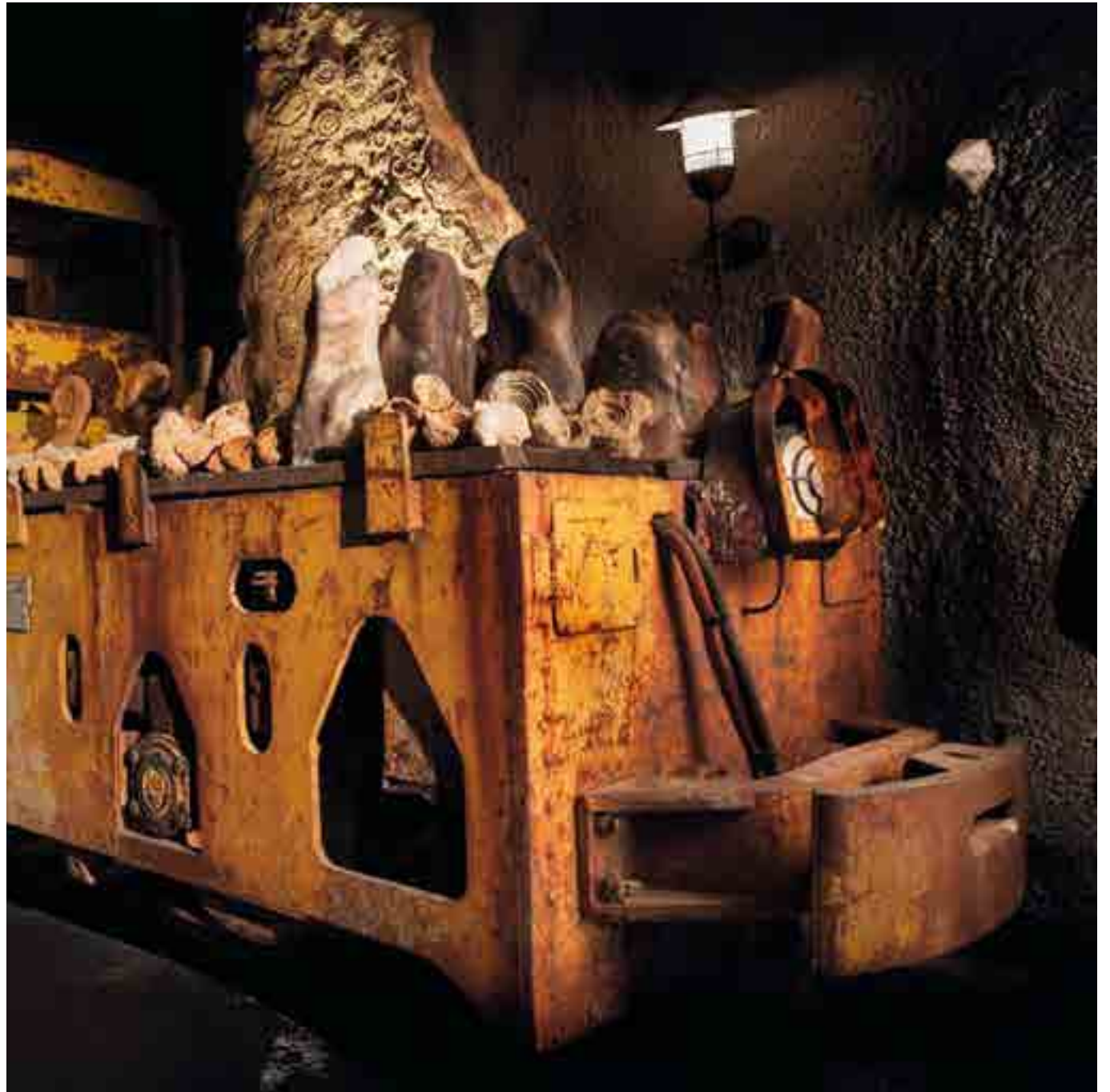
Ein scheinbar unterirdischer Stollen, der den Minenbereich getreu nachempfunden. Im "Museum" wird ein echter unterirdischer Bergwerksgang mit gewollt unregelmäßigen Oberflächen nachempfunden, wo die Grubentätigkeit durch antike Originaltransportwägen auflebt, die das Umfeld durch ihre Positionierung auf Schienen noch realistischer machen. Die Loren im Museum bilden den Transport von Steinen aus den verschiedenen Teilen der Welt nach.

















TEATRO GRECO

GREEK THEATRE
THEATRE GREC
DAS GRIECHISCHE THEATER

Interamente costruito in travertino, il teatro rievoca l'architettura greca, con la caratteristica forma circolare a gradonate, luogo ideale per eventi e performance pubbliche. Il tutto in una cornice di pietra di varie forme, dai blocchi giganti ai piccoli blocchetti che disegnano le linee tipiche di queste architetture.

The theatre is made completely of travertine and evokes Greek architecture with the characteristic circular and tiered arrangement, an ideal place for events and public performances. Everything is framed by stone of various shapes, from giant blocks to small blocks that plot the typical lines of this type of architecture.

Entièrement construit en travertin, le théâtre évoque l'architecture grecque, avec sa typique forme circulaire en gradins, le lieu idéal pour des événements et des spectacles publics. Le tout dans un décor de pierre de formes diverses, des blocs géants aux petits éléments qui dessinent les lignes typiques de ces architectures.

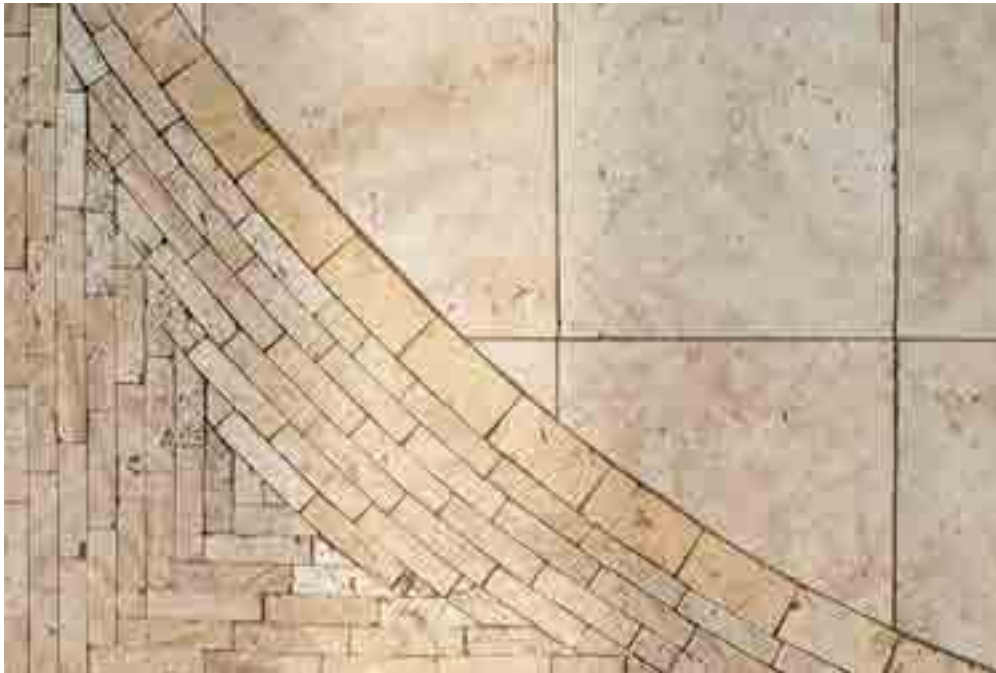
Das vollkommen aus Travertinstein gebaute Theater erinnert mit seiner runden Stufenform an die griechische Architektur – der ideale Ort für Events und öffentliche Aufführungen. Alles in einem Rahmen von verschieden geformten Steinen, die von Riesen- bis zu kleinen Steinblöcken reichen und die typischen Linien dieser Architektur nachzeichnen.

















VASCA DEI MONOLITI 3D

3D MONOLITHS POOL

VASQUE DES MONOLITHES 3D

DIE WANNE DER 3-D-MONOLITHEN

Un'area magica, dalle piscine alla casa, immersi in una vasca con giochi d'acqua si susseguono, in un cono ottico, esemplari punte e archi in una successione continua di monoliti. Qui si gioca con la tridimensionalità dei piani e con le sovrapposizioni dei materiali, che ci accompagna lungo tutta la passeggiata.

A magical area, from swimming pools to the home, immersed in a pool with water features that follow one another, in an optical cone, samples, needles and arcs in a continuous succession of monoliths. The three dimensions of the planes and the superimposed materials are played with that accompany us throughout the walk.

Une zone magique, des piscines à la maison ; plongés dans une vasque animée par des jeux d'eau, des exemplaires, des pointes et des arcs se succèdent, dans un cône optique, en une suite continue de monolithes. Ici, ce sont la tridimensionnalité des plans et les superpositions de matériaux qui nous accompagnent le long de toute la promenade.

In einem magischen Bereich befindet sich von den Pools bis zum Haus eine Abfolge von exemplarischen Monolith-Spitzen und -Bögen in eine Wanne mit Wasserspielen getaucht in einem monolithischen Konus. Hier wird mit 3-D-Ebenen und übereinander geschichteten Materialien gespielt, die uns über den gesamten Wegverlauf begleiten.





















PERCORSO CASTELLO

CASTLE PATH
PARCOURS CHATEAU
FESTUNGSVERLAUF

Le pareti in blocchi di travertino esaltano le forme di quest'area, un continuo movimento dato anche da gradini e fioriere naturali. Pavimentazioni e una potente quinta in gabbioni con sassi chiari incorniciano questo piccolo angolo molto raffinato.

The travertine block walls enhance the shapes of this area, a continuous movement that is also provided by steps and natural planters. Paving and a powerful backdrop of gabions with light-collared stones make this little corner very special.

Les murs en blocs de travertin exaltent les formes de cette zone, un mouvement continu créé également par des marches et des jardinières naturelles. Des revêtements de sol et une puissante structure en gabions avec des cailloux clairs encadrent ce petit coin très raffiné.

Die Wände aus Travertinsteinblöcken heben die Formen dieses Bereiches hervor, die auch durch Gärten und natürliche Blumenkästen einer ständigen Bewegung unterliegen. Pflasterungen und eine mächtige Kastenkonstruktionskulisse aus hellen Steinen umrahmen diese sehr raffinierte Ecke.

















GIARDINI

GARDENS
JARDINS
GÄRTEN

Quest'area raccoglie la successione di 17 giardini a tema, arredati secondo gli stili di ogni nazione di riferimento, da quello più semplice a quello più elaborato.

Un contesto caratterizzato dalle più belle pietre provenienti da 5 continenti: il luogo ideale per trovare l'ispirazione e il miglior suggerimento nell'utilizzo di ogni materiale.

This area contains a succession of 17 themed gardens, which are furnished in the styles of all the countries of reference, from the simplest to the most complex. A setting distinguished by the finest stones coming from the 5 continents: the ideal place for seeking inspiration and the best suggestion for using any material.

Cet espace accueille la succession de 17 jardins thématiques, décorés selon les styles de chaque pays de référence, du plus simple au plus élaboré. Un contexte caractérisé par les plus belles pierres provenant de 5 continents : l'endroit idéal pour trouver l'inspiration et le meilleur conseil sur l'utilisation de chaque matériau.

Dieser Bereich umfasst die Abfolge von 17 Themengärten, die im Stil der jeweiligen Bezugsnation einfacher oder ausgefeilter ausgestattet sind. Ein Umfeld, das sich durch die schönsten Steine der 5 Kontinente auszeichnet: Der ideale Ort, um Inspiration und die beste Empfehlung bei der Verwendung jedes Materials zu finden.







GIARDINO BRASILIANO	80	GIARDINO VERONA	108	GIARDINO ITALIANO	136
GIARDINO TEDESCO	84	GIARDINO ARDESIA	112	GIARDINO TROPICALE	140
GIARDINO SVIZZERO	88	GIARDINO TURCO	116	GIARDINO DESERTO	144
GIARDINO LUXURY	92	GIARDINO ZANDOBBIO	120	ZONA CASCATA	148
GIARDINO ORIENTALE	96	GIARDINO OLANDESE	124	ENTRATA CREDARO E FLINTSTONE	152
GIARDINO INDIANO	100	GIARDINO GIAPPONESE	128	VIALE LUNGO E CORTO	158
GIARDINO RUSSO	104	GIARDINO MEDITERRANEO	132	DETTAGLI NEL VERDE E NELLA PIETRA	164



GIARDINI BRASILIANO

BRAZILIAN GARDEN | JARDIN BRÉSILIENNE | BRASILIANISCHER GARTEN

Tutti i colori caldi tipici delle aree sudamericane. Esempari unici provenienti dal Brasile sono valorizzati dall'inserimento in un contesto ambientale ricco di piante tropicali.

All the warm colours typical of South America. The context of tropical plants enhances the appearance of unique monoliths from Brazil.

Toutes les couleurs chaudes, typique d'Amérique du sud. Exemple unique en provenance du Brésil, valorisé dans l'insertion et dans un contexte d'ambiance riche de plantes tropicales.

Dieser Garten zeigt alle warmen Farben aus Südamerika. Verschiedene tropische Pflanzen werten die brasilianischen Findlinge wunderbar auf.









GIARDINI TEDESCO

GERMAN GARDEN | JARDIN ALLEMAND | DEUTSCHER GARTEN

Il Granito è da sempre una delle pietre più resistenti, adatta ad essere utilizzata in zone con forte transito. Come prodotto decorativo caratterizza da tempo l'arredo di molti giardini privati tedeschi.

Granite is one of the sturdiest stones and is suitable to be used in very busy passageways. As decorative product, it is used very frequently in german private gardens.

Le Granit est toujours une belle pierre résistante, adapté à l'utilisation en zone ayant un transit important. Elle est utilisée comme produit de décoration, depuis longtemps pour l'aménagement de nombreux jardins allemands et chinois.

Seit jeher wird Granit wegen seiner Festigkeit für Verkehrsstraßen genutzt. Doch auch als Dekostein wird Granit seit langen Zeiten in privaten deutschen Gärten genutzt.









GIARDINI SVIZZERO

SWISS GARDEN | JARDIN SUISSE | SCHWEIZER GARTEN

Uno spazio caratterizzato da bellissimi monoliti, anche di dimensioni importanti, con tonalità dominanti tipiche della pietra grigia di luserna.

An area characterized by very beautiful monoliths, with the typical grey colour tones of the luserna stone.

Un espace caractérisé par de très beaux monolithes de toutes les dimensions avec une tonalité dominante typique grise de luserne.

Ein Garten mit phantastischen und großen Monolithen im typischen Farbton der Luserna-Steine.









GIARDINI LUXORY

LUXORY GARDEN | JARDIN LUXORY | LUXUS GARTEN

Eleganza, stile e forme ricercate, sono le caratteristiche di un ambiente particolarmente lussuoso che raccoglie le migliori soluzioni e numerosi prodotti di pregio.

Elegance, style and refined shapes are the characteristics of a particularly luxurious environment that brings together the best solutions and many valued products.

Elégance, style et formes recherchés sont les caractéristiques d'une ambiance particulièrement luxueuse qui recueille les meilleures solutions et les nombreux produits précieux.

Eleganz, Stil und feine Formen sind die Hauptmerkmale dieses Luxus-Gartens, der gute Präsentationsmöglichkeiten für hochwertige Produkte zeigt.









GIARDINI ORIENTALE

ORIENTAL GARDEN | JARDIN ORIENTAL | ORIENTALISCHER GARTEN

La Thailandia è il paese di origine degli esemplari orientali ambientati all'interno di questo giardino.

Thailand is the country of origin of the monoliths situated in this garden.

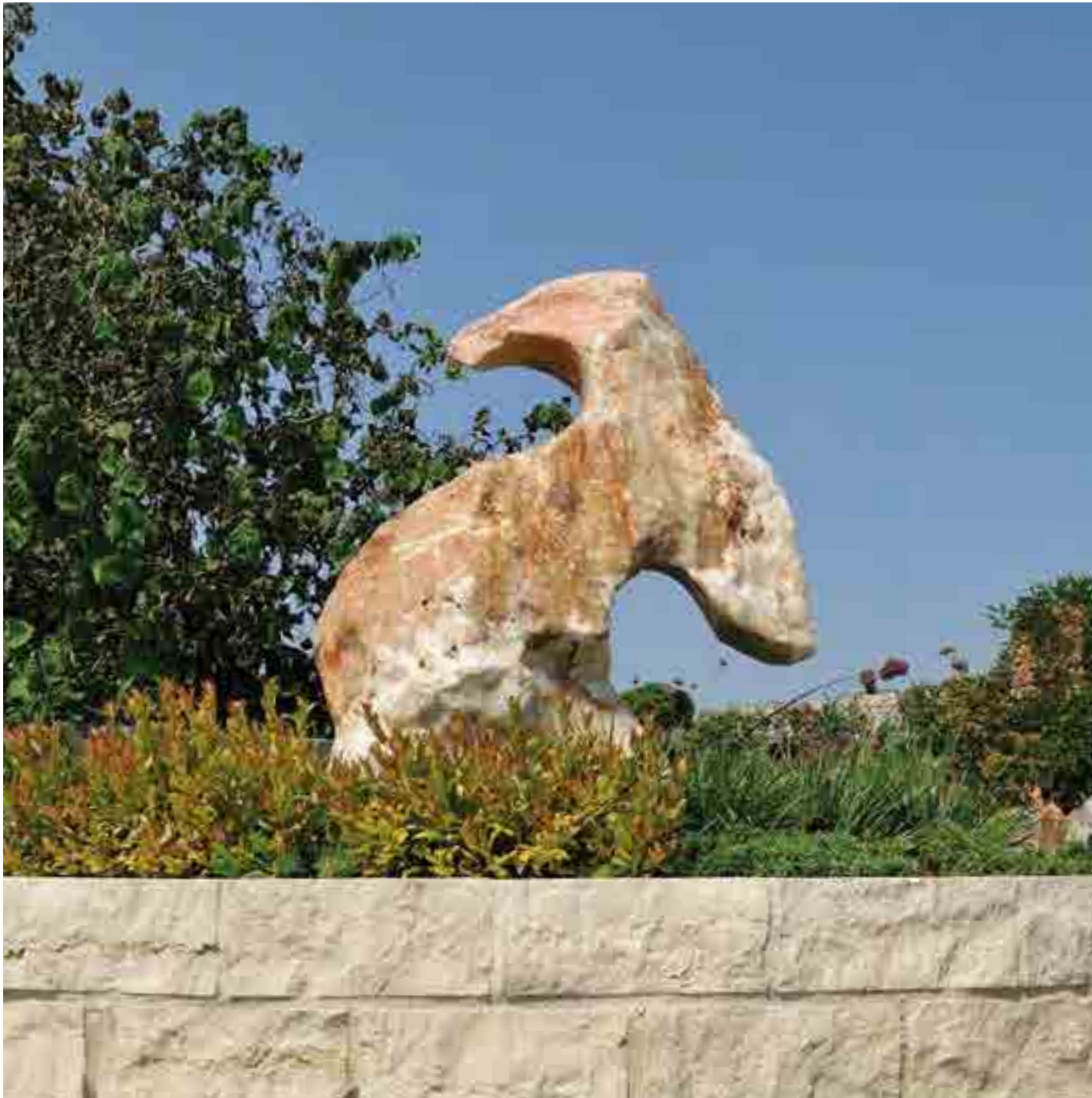
La Thaïlande est le pays d'origine des exemplaires orientaux, pour l'ambiance à l'intérieur de ce jardin.

Dieser Garten zeigt orientalische Findlinge aus Thailand.









GIARDINI INDIANO

INDIAN GARDEN | JARDIN INDIEN | INDISCHER GARTEN

Un giardino caratterizzato da prodotti di provenienza esclusiva dall'India. Design e forme si abbinano a colori caldi, apprezzabili in ogni contesto esterno.

A garden that is characterized exclusively by indian products. Design and shapes are combined with warm colours and are appreciable in any outdoor setting.

Un jardin caractérisé par produits en provenance exclusive d'Inde. Design et forme se mélangent à des couleurs chaudes, appréciées dans chaque proposition extérieure.

Alle hier gezeigten Produkte stammen aus Indien. Sie passen in Design und Form mit ihren warmen Farben in alle Outdoor-Ausstellungen.









GIARDINI RUSSO

RUSSIAN GARDEN | JARDIN DE RUSSIE | RUSSISCHER GARTEN

Prodotti pregiati, per una clientela molto esigente. Giardino arredato con il prezioso rivestimento Castle Block proveniente dalla lontana Crimea.

High-quality products for very demanding customers. A garden realized with the precious "Castle Block" from the distant Crimea.

Produits précieux, pour une clientèle très exigeante. Jardin aménagé avec le revêtement castle block provenant de la lointaine Crimée.

Dieser Garten zeigt Produkte für eine anspruchsvolle Kundschaft. Die kostbaren Verkleidungen Castle-Block stammen von der Insel Krim.









GIARDINI VERONA

VERONA GARDEN | VÉRONE JARDIN | VERONA GARTEN

Un giardino interamente dedicato alla “capitale del marmo”. Il Rosso di Verona è infatti un prodotto unico e rinomato in tutto il mondo. Ancora oggi caratterizza la città veneta con il suo particolare colore rosso.

This garden is dedicated to the “capital of marble”. The famous red stone “Rosso di Verona” is indeed a unique product that still characterizes this Italian city.

Jardin entièrement dédié à la “capitale du marbre” le rouge de Verone en fait un produit unique et renommé mondialement; qui aujourd’hui encore caractérise la cité vénisienne avec sa couleur rouge si particulière.

Dieser Garten ist der Hauptstadt des Marmors gewidmet. Der rote Rosso ist weltbekannt und charakterisiert noch heute die Stadt Verona.









GIARDINI ARDESIA

SLATE GARDEN | JARDIN EN ARDOISE | SCHIEFER GARTEN

Uno stile nuovo e tipico della Bretagna, per dare creatività ed originalità ai vostri giardini utilizzando tutto il fascino dell'Ardesia, una delle pietre più belle e adattabili.

A new style from Britain adds a creative touch to your garden exploiting the charm of slate, one of the most beautiful and adaptable stones.

Un style nouveau et typique, matériel de la Bretagne pour donner une créativité et une originalité à votre jardin; en utilisant toute la fascination de l'ardoise qui est une pierre belle et adaptable.

Ein neuer Stil, der typisch für die Bretagne ist. Schiefer ist ein kreativer und anpassungsfähiger Stein, der ihrem Garten Originalität verleiht.









GIARDINI TURCO

TURKISH GARDEN | JARDIN TURC | TÜRKISCHER GARTEN

Arrivano dalla Turchia tutti i materiali che definiscono questo giardino. Ogni elemento contribuisce con forme e stile a creare l'atmosfera tipica degli ambienti dei noti bagni turchi.

A mix of turkish materials creates the typical atmosphere of the famous turkish baths.

Tous les matériaux qui définissent ce jardin arrivent de Turquie, chaque élément contribue avec forme et style à créer l'atmosphère typique des ambiances des bains turcs.

Ein Mix aus türkischen Materialien schafft in diesem Garten die typische orientalische Atmosphäre eines türkischen Bades.









GIARDINI ZANDOBBIO

ZANDOBBIO GARDEN | JARDIN ZANDOBBIO | GARTEN ZANDOBBIO

Un giardino dalle forme semplici ma caratterizzato da due giganteschi monoliti, i primi ad essere stati commercializzati da Granulati Zandobbio.

Simple shapes in a garden that is characterized by two enormous obelisks, the first monoliths traded by Granulati Zandobbio.

Un jardin avec des formes simples, caractérisé par deux gigantesques monolithes, les premiers ont été commercialisés par Granulati Zandobbio.

Zwei große Monolithe in einfacher Form, die so erstmals von Granulati Zandobbio vermarktet wurden.









GIARDINI OLANDESE

DUTCH GARDEN | JARDIN HOLLANDAIS | HOLLÄNDISCHER GARTEN

Giochi d'acqua tipici dei Paesi Bassi accompagnati da un design rigoroso con pietre e colori di Olanda e Belgio.

A rigorous design combined with typical waterworks, stones and colours from Holland and Belgium.

Jets d'eau typiques des Pays Bas, accompagnés d'un design rigoureux avec pierres et contours de la Hollande et de la Belgique.

Wasser gehört zur holländischen Lebensart und wird passend zum geradlinigen Design der Steine gezeigt.









GIARDINI GIAPPONESE

JAPANESE GARDEN | JARDIN JAPONAIS | JAPANISCHER GARTEN

Atmosfera incantata con bonsai ed esemplari di prestigio che solo un vero giardino giapponese può avere. Uno spazio ordinato e fortemente caratterizzato in ogni suo elemento.

An enchanting atmosphere for a real japanese garden with bonsais and precious monoliths. A tidy space where every single element shows its significant character.

Atmosphère enchantée avec des bonsaï, exemplaire de prestige que seul un vrai jardin japonais peut avoir. Un espace ordonné et fortement caractérisé en chacun des éléments.

Eine zauberhafte Atmosphäre, wie sie nur ein japanischer Garten haben kann. Bonsai & Findlinge in einem geordneten Raum, in dem jedes Element einen starken Charakter hat.









GIARDINI MEDITERRANEO

MEDITERRANEAN GARDEN | JARDIN MÉDITERRANÉEN | MEDITERRANER GARTEN

Un angolo di paesaggio delle nostre coste in cui vegetazione e materiali, dai colori inconfondibili del sud, concorrono a ricreare la vivace e tipica “macchia mediterranea”.

A great example of the landscape of our coasts where vegetation and materials have the typical southern colours and recreate the lively and typical “Mediterranean Scrub”.

Un coin du paysage de nos côtes, où la végétation et les matériaux, les couleurs incomparables du Sud se combinent pour recréer la Méditerranée vivante et typique.

Eine Landschaft an der Küste, wo die Vegetation und die verwendeten Materialien die unverwechselbaren Farben des Südens haben und an die typische mediterrane Landschaft Macchia erinnern.









GIARDINI ITALIANO

ITALIAN GARDEN | JARDIN À L'ITALIENNE | ITALIENISCHER GARTEN

Un giardino speciale, in cui le forme geometriche sono sempre ben definite, con l'eleganza e una naturale sobrietà tipici del rigore presente nel giardino all'italiana.

A special garden, where well-defined geometric shapes show the typical elegance and natural simplicity of italian gardens.

Un jardin particulier où les formes géométriques sont toujours identifiées par leur élégance naturelle et la sobriété qui sont les caractéristiques du rigueur des jardins à l'italienne.

Ein Garten, in dem die typischen, italienischen geometrischen Formen mit Eleganz und Strenge gut definiert werden.









GIARDINI TROPICALE

TROPICAL GARDEN | JARDIN TROPICAL | TROPISCHER GARTEN

Palme altissime fanno da cornice a quello che può essere un perfetto ambiente tropicale definito dalla predominanza dei colori rosati.

High palms situated in a perfect tropical setting where roseate tones are the dominant colours.

Les palmiers très hauts font une corniche, ce qui peut être une parfaite ambiance tropicale, définie par la prédominance des couleurs rosées.

Hohe Palmen in einer kleinen Tropenwelt, die von rosigen Farben der Ausstellungsstücke geprägt wird.









GIARDINI DESERTO

DESERT GARDEN | JARDIN DU DÉSERT | WÜSTEN GARTEN

Unico in tutti i sensi. La bellezza e l'originalità di questo giardino è dato dall'aspetto assolutamente realistico grazie alla presenza di esemplari preziosi. Rose del deserto di dimensioni gigantesche e Legni fossili, sono gli elementi di pregio di quest'area unica nel suo genere.

A unique area characterized by valued elements like enormous desert roses and fossilized woods. The beauty of this garden is due to its realistic appearance.

Unique dans tous les sens de la beauté et l'originalité de ce jardin qui est dû à l'aspect absolument réaliste, grâce à la présence d'exemplaires précieux (rose du désert de dimensions gigantesques) et bois fossiles sont des éléments précieux de cette aire unique en son genre.

Dieser Garten ist ein Unikat in jeden Sinne. Ein einzigartiger Platz mit wertvollen Findlingen, riesigen Wüstenrosen und versteinertem Holz. All diese Elemente lassen ihn so realistisch erscheinen.









GIARDINI ZONA CASCATA

WATERFALL AREA | ZONE DE CHUTE | WASSERFALL-BEREICH

Una cascata estremamente suggestiva, facilmente realizzabile in qualsiasi ambiente. Il vetro costituisce un elemento importante di questa scenografia particolarmente accattivante.

A striking waterfall that is easy to realize in any environment. Glass is a very important element of this catchy scenery.

Une cascade extrêmement suggestive, facilement réalisable dans n'importe quelle ambiance. Le verre constitue un élément important de cette scénographie particulièrement captivante.

Ein eindrucksvoller Wasserfall, der sich leicht integrieren läßt. Glas ist hier ein wichtiges Element, um dieses Bild schaffen zu können.









GIARDINI

ENTRATA CREDARO E FLINTSTONE

CREDARO ENTRANCE AND FLINTSTONE | ENTRÉE CREDARO ET FLINTSTONE | EINGANG AUS CREDARO- UND FEUERSTEIN

Due accessi unici per introdurre l'ospite alla visita di Stone City: uno in pietra di Credaro, tipica delle zone bergamasche, dal colore chiaro e dal tono caldo, l'altro, assolutamente originale, creato dalla composizione di possenti monoliti, per caratterizzare con creatività ogni tipo di percorso.

Two unique access points to introduce the guest to the visit to Stone City: one in the Credaro stone that is typical of the Bergamo area, which is light in colour and warm in tone; the other is absolutely original and is created from the composition of powerful monoliths to distinguish any type of path with creativity.

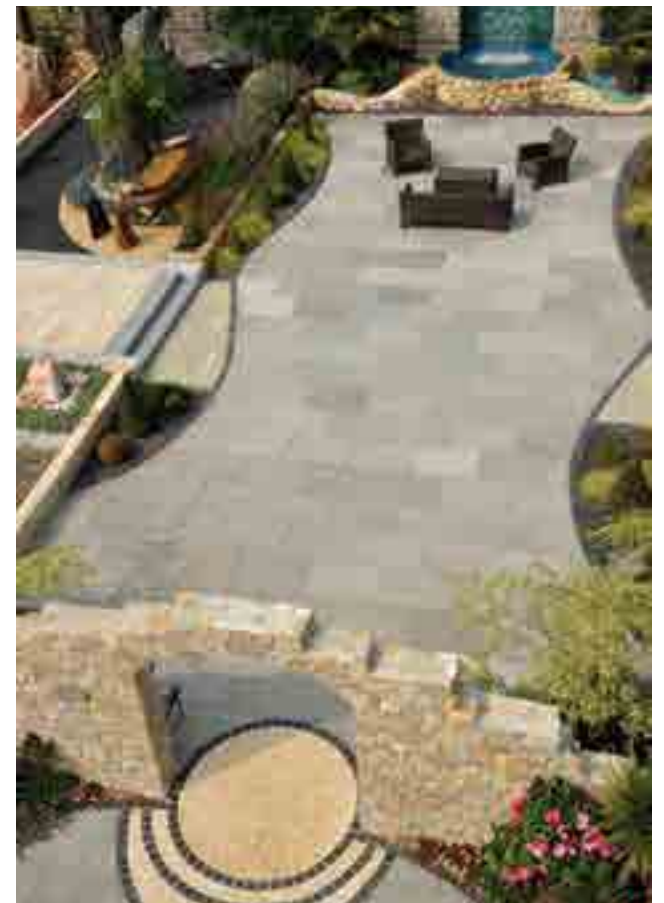
Deux entrées uniques pour inviter l'hôte à la découverte de Stone City : l'une en pierre de Credaro, typique de la zone de Bergame, à la couleur claire et au ton chaud, l'autre absolument originale, basée sur une composition de puissants monolithes, pour caractériser avec créativité tous les types de parcours.

Zwei einzigartige Zugänge, um den Gast beim Besuch von Stone City einzuführen: Einer aus hellfarbigem Credarostein in einem warmen Farbton, der für das bergamaskische Gebiet typisch ist. Der andere, absolut originelle Stein, der aus der Komposition von mächtigen Monolithen entstand, um jeden Streckenverlauf durch Kreativität auszuzeichnen.













GIARDINI VIALE LUNGO E CORTO

LONG AND SHORT AVENUE | ALLEE LONGUE ET COURTE | DER LANGE UND DER KURZE WEG

Una promenade nel verde, due percorsi che si sviluppano attraversando i suggestivi giardini fino alla zona piscina. Percorrendoli si coglie tutta la bellezza degli elementi naturali esposti a Stone City.

A promenade in a verdant setting, two paths that extend through attractive gardens as far as the pool area. Walking along them, you appreciate all the beauty of the natural elements on show in Stone City.

Une promenade dans le vert, deux parcours qui traversent les fascinants jardins jusqu'à la zone piscine. En les parcourant, il est possible de saisir toute la beauté des éléments naturels exposés à Stone City.

Eine Promenade im Grünen. Zwei Verläufe, die sich durch die suggestiven Gärten bis zum Poolbereich entwickeln. Wenn man sie durchläuft, erfasst man die ganze Schönheit der natürlichen, in Stone City ausgestellten Elemente.













DETTAGLI NEL VERDE

















DETTAGLI NELLA PIETRA

















IL CANTIERE



2016



2012



2008













Progetto grafico | Grafo srl

Coordinamento | Michela Gariboldi

Impaginazione e pre stampa | Grafo srl

Stampa | Grafo srl

Fotografie | Marco Mazzoleni, Giuseppe Cella



The finest natural stone collection

SEDE: Via Selva, 29 | 24060 Zandobbio (BG) | Italia

ESPOSIZIONE: Via Europa, 38 - 24060 Bolgare (BG) | Italia

www.granulati.it - www.stonecity.it

Finito di stampare: settembre 2016



Euro 24,00